



S+S REGELTECHNIK

THERMASREG® KTR

Bedienungs- und Montageanleitung

Kanaltemperaturregler, incl. Montageflansch,
 EG-Baumuster geprüft, **TÜV geprüft**,
 mit schaltendem Ausgang

Operating Instructions, Mounting & Installation

Duct temperature controllers, including mounting flange,
 EC type-tested, **TÜV tested**,
 with switching output

Notice d'instruction

Thermostat de gaine, y compris bride de montage,
 type CE contrôlé et certifié, **homologué TÜV**,
 avec sortie en tout ou rien

Руководство по монтажу и обслуживанию

Терморегулятор каналный, вкл. присоединительный фланец,
 сертификат соответствия типа (EC Type),
проверен технадзором (TÜV),
 с переключающим выходом



S+S REGELTECHNIK

S+S REGELTECHNIK GMBH
 PIRNAER STRASSE 20
 90411 NÜRNBERG / GERMANY

FON +49 (0) 911 / 5 19 47-0
 FAX +49 (0) 911 / 5 19 47-70

mail@SplusS.de
 www.SplusS.de



Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben ein deutsches Qualitätsprodukt erworben.

Congratulations!

You have bought a German quality product.

Félicitations!

Vous avez fait l'acquisition d'un produit allemand de qualité.

Примите наши поздравления!

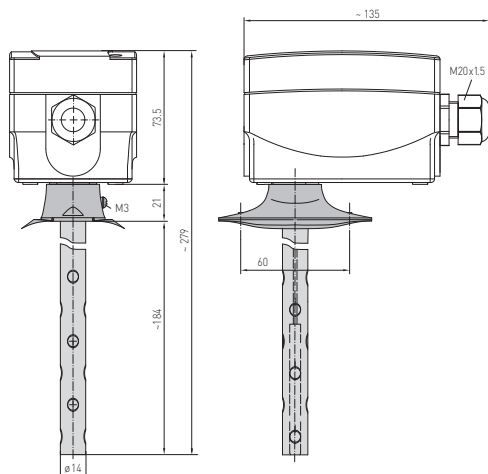
Вы приобрели качественный продукт, изготовленный в Германии.

TW

Maßzeichnung
Dimensional drawing
Plan coté
Габаритный чертёж

KTR

(einstufig)
(one-step)
(un étage)
(одноступенчатый)



KTR-060-U
KTR-090-U

(einstufig)
(one-step)
(un étage)
(одноступенчатый)
TW



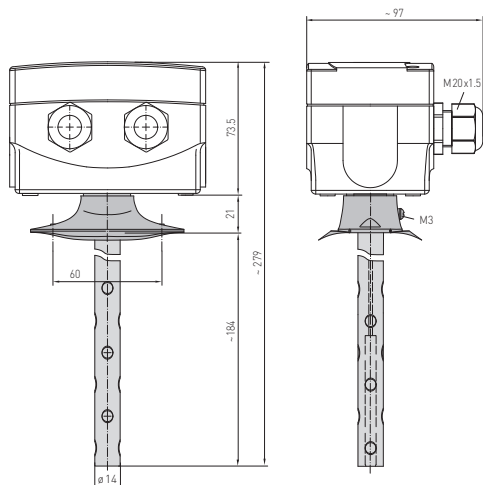
Registernr.:
TW 1200

TW + TW

Maßzeichnung
Dimensional drawing
Plan coté
Габаритный чертёж

KTR

(zweistufig)
(two-step)
(deux étages)
(двухступенчатый)



KTR-090090-U

(zweistufig)
(two-step)
(deux étages)
(двухступенчатый)
TW + TW



Registernr.:
TW / TW 1241

DIN-tested German quality product.

Temperature control and limiting device for heat generation plants in accordance with DIN EN 14597. Safety temperature limiter (STB) with EC type test (module B) according to directive 97 / 23 / EC.

Mechanical temperature control device / rod thermostat **THERMASREG® KTR** with switching output, used for monitoring, controlling or limiting the temperatures of gaseous media as a boiler controller or in heating, air conditioning technology as well as in mechanical and apparatus engineering and in heat generation plants. It is available as one-step or two-step device, as adjustable temperature controller **TR**, temperature monitor **TW**, or as safety temperature limiter **STB**.

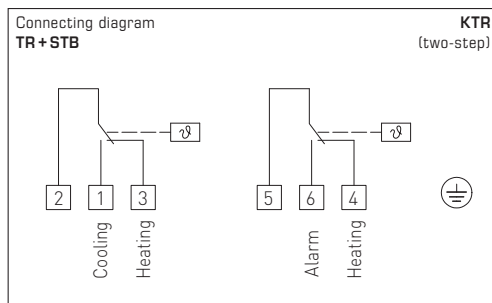
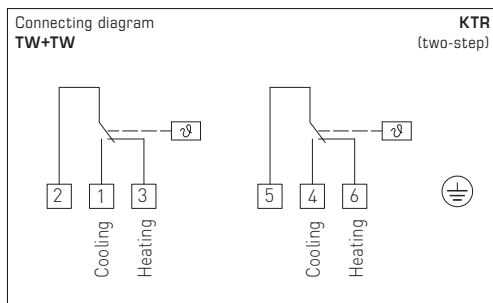
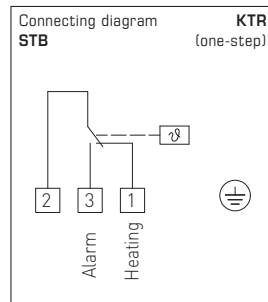
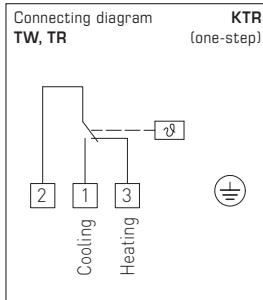
TECHNICAL DATA

Switching capacity: (Contact load)	24...250 V AC +10%, 10 A, $\cos \varphi = 1.0$ 24...250 V AC +10%, 1.5 A, $\cos \varphi = 0.6$ at 24 V AC min. 150 mA
Contact:	dust-proof switch block unit as potential-free, single-pole or two-pole changeover contact
Enclosure:	plastic, material polyamide, 30 % glass-globe-reinforced, colour traffic white (similar to RAL 9016)
Enclosure dimensions:	108 x 70 x 73.5 mm (Thor2)
Cable gland:	M 20 x 1.5; including strain relief
Measuring element:	torsion meter with liquid filling, liquid expansion temperature feeler
Mounting position:	arbitrary
Ambient temperature:	-10...+65 °C at the switch block enclosure
Tolerance:	$T_{min} \pm 5 K$; $T_{max} \pm 3 K$
Operating medium:	Air
Inserted length:	approx. 205 mm (with flange); approx. 184 mm (without flange)
Process connection:	by mounting flange (included in the scope of delivery)
Electrical connection:	0.14 - 2.5 mm ² via terminal screws
Protection class:	I (according to EN 60 730)
Protection type:	IP 65 (according to EN 60 529)
Standards:	CE conformity, EMC directive 2014 / 30 / EU, low-voltage directive 2014 / 35 / EU
Tests:	EC type test (module B) according to directive 97 / 23 / EC, certificate No.: IS-TAF-MUC 08 02 100248356 001, DIN EN 14597, register Nos.: STB 1201, TR / STB 1202

FUNCTION

TW, TR: Contact 2 - 3 breaks
when temperature rises to the preset value.

STB: Contact 2 - 1 or 5 - 4 (two-step) breaks
when temperature rises to the preset value.
Restart is possible only after cooling off
by approx. 15 K - 20 K by pressing the reset button.



THERMASREG® KTR – Duct temperature controllers, one-step

Type / WG02	Ø mm	Temperature Ranges (adjustable)	Thermal Operating Difference (fixed) approx.	Maximum Capillary Temp.	Item No.
KTR-060 U / 090 U					TW
KTR-060 U	14	0...+60 °C	3K	+75 °C	1102-3010-2100-350
KTR-090 U	14	0...+90 °C	3K	+120 °C	1102-3010-2100-450
KTR-xx					TR
KTR-1	14	-35...+35 °C	3K	+75 °C	1102-3010-1100-150
KTR-060	14	0...+60 °C	3K	+75 °C	1102-3010-1100-350
KTR-090	14	0...+90 °C	3K	+120 °C	1102-3010-1100-450
KTR-0120	14	0...+120 °C	5K	+135 °C	1102-3010-1100-550
KTR-50140	14	+50...+140 °C	5K	+150 °C	1102-3010-1100-650
KTR-R6585 / R90110					STB
KTR-R6585	14	+65...+85 °C	+0 / -15...20K	+120 °C	1102-3010-6100-750
KTR-R90110	14	+90...+110 °C	+0 / -15...20K	+120 °C	1102-3010-6100-850

THERMASREG® KTR – Duct temperature controllers, two-step

Type / WG02	Ø mm	Temperature Ranges (adjustable)		Thermal Operating Difference (fixed) approx.		Maximum Capillary Temp.	Item No.
		1.	2.	1.	2.		
KTR-090090 U							TW + TW
KTR-090090 U	14	0...+90 °C	0...+90 °C	3K	3K	+120 °C	1102-3010-2205-150
KTR-060 R 85							TR + STB
KTR-060 R 85	14	0...+60 °C	+65...+85 °C	3K	+0 / -15...20K	+120 °C	1102-3010-7205-250
KTR-090 R 110							TR + STB
KTR-090 R 110	14	0...+90 °C	+90...+110 °C	3K	+0 / -15...20K	+135 °C	1102-3010-7205-350

Extra charge:	U = Internal setting, unless included in a certain type / 2 = 2 steps, unless included in a certain type	on request
Equipment:	FT = Manual reset when temperature drops ST = Manual reset when temperature rises TR = Temperature controller (external setting) TB = Temperature limiter (internal setting) TW = Temperature monitor (internal setting) STB = Safety temperature limiter (internal setting), selectable , with external switchpoint confirmation and restart interlock, restart by reset button at approx. 15...20 K below switching temperature (+ 0 K / - 15...20 K); with EC type test (module B) according to directive 97 / 23 / EG	

Accessories

MF-14-K	Mounting flange, plastic	7100-0030-2000-000
----------------	---------------------------------	---------------------------

Configuration variants:

TW = Temperature monitor
(internal setting)

TR = Temperature controller
(external setting)

STB = Safety temperature limiter
(internal setting)

TW+TW = Double temperature monitor
(internal setting)

TR+STB = Temperature controller
(external setting) +
Safety temperature limiter
(internal setting)

General notes

Our "General Terms and Conditions for Business" together with the "General Conditions for the Supply of Products and Services of the Electrical and Electronics Industry" (ZVEI conditions) including supplementary clause "Extended Retention of Title" apply as the exclusive terms and conditions.

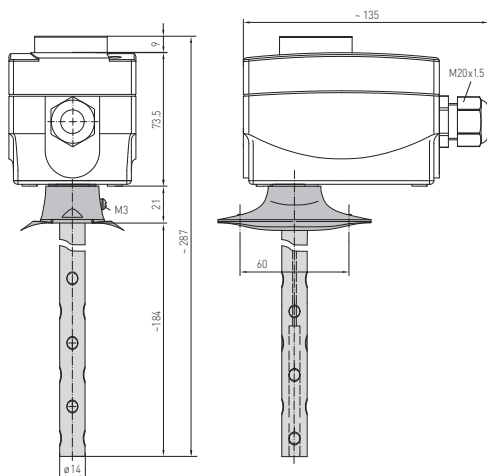
In addition, the following points are to be observed:

- These instructions must be read before installation and putting in operation and all notes provided therein are to be regarded!
- Devices must only be connected under dead-voltage condition. To avoid damages and errors the device (e.g. by voltage induction) shielded cables are to be used, laying parallel with current-carrying lines is to be avoided, and EMC directives are to be observed.
- This device shall only be used for its intended purpose. Respective safety regulations issued by the VDE, the states, their control authorities, the TÜV and the local energy supply company must be observed. The purchaser has to adhere to the building and safety regulations and has to prevent perils of any kind.
- No warranties or liabilities will be assumed for defects and damages arising from improper use of this device.
- Consequential damages caused by a fault in this device are excluded from warranty or liability.
- These devices must be installed by authorised specialists only.
- The technical data and connecting conditions of the mounting and operating instructions delivered together with the device are exclusively valid. Deviations from the catalogue representation are not explicitly mentioned and are possible in terms of technical progress and continuous improvement of our products.
- In case of any modifications made by the user, all warranty claims are forfeited.
- Operating this device close to other devices that do not comply with EMC directives may influence functionality.
- Dimensions of enclosures or enclosure accessories may show slight tolerances on the specifications provided in these instructions.
- Modifications of these records are not permitted.
- In case of a complaint, only complete devices returned in original packing will be accepted.

These instructions must be read before installation and putting in operation and all notes provided therein are to be regarded!

TR
Maßzeichnung
Dimensional drawing
Plan coté
Габаритный чертёж

KTR
(einstufig)
(one-step)
(un étage)
(одноступенчатый)



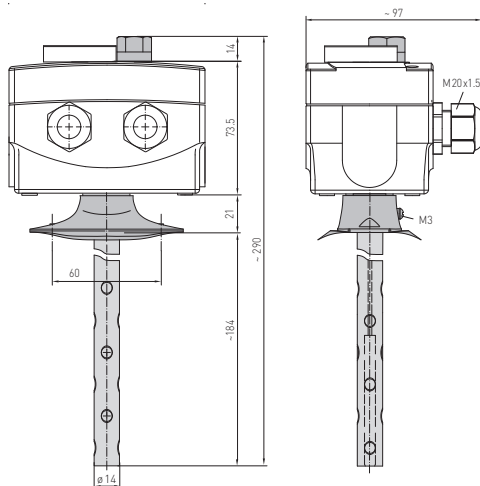
Registernr.:
TR 1199

KTR-1
KTR-060
KTR-090
KTR-0120
KTR-50140
(einstufig)
(one-step)
(un étage)
(одноступенчатый)

TR

TR + STB
Maßzeichnung
Dimensional drawing
Plan coté
Габаритный чертёж

KTR
(zweistufig)
(two-step)
(deux étages)
(двухступенчатый)



Registernr.:
TR / STB 1202

KTR-060 R 85
KTR-090 R 110
(zweistufig)
(two-step)
(deux étages)
(двухступенчатый)

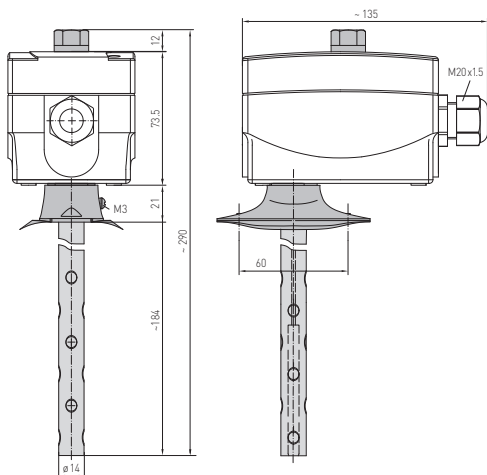
TR + STB
einstellbar
selectable
réglable
регулируемый

STB

Maßzeichnung
Dimensional drawing
Plan coté
Габаритный чертёж

KTR

(einstufig)
(one-step)
(un étage)
(одноступенчатый)



Registernr.:
STB 1201

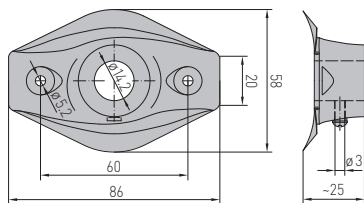
KTR-R6585
KTR-R90110

(einstufig)
(one-step)
(un étage)
(одноступенчатый)

STB
einstellbar
selectable
réglable
регулируемый

Maßzeichnung
Dimensional drawing
Plan coté
Габаритный чертёж

MF-14-K



MF-14-K
Montageflansch
aus Kunststoff
Mounting flange,
plastic
bride de montage en
matière plastique
Присоединительный
фланец из пластика

© Copyright by S+S Regeltechnik GmbH

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung von S+S Regeltechnik GmbH gestattet.

Reprints, in part or in total, are only permitted with the approval of S+S Regeltechnik GmbH.

La reproduction des textes même partielle est uniquement autorisée après accord de la société S+S Regeltechnik GmbH.

Перепечатка, в том числе в сокращенном виде, разрешается лишь с согласия S+S Regeltechnik GmbH.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Errors and technical changes excepted.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Возможны ошибки и технические изменения.